

# PHILIPS



# VCR

VIDEO CASSETTE RECORDER

**VR201**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**



# PHILIPS

Ⓓ

## Bedienungsanleitung

### Achtung!

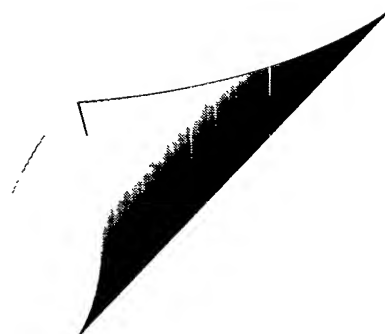
- Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.

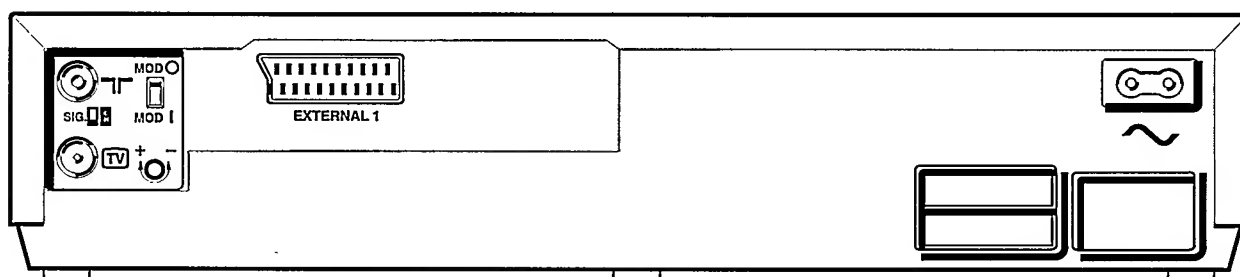
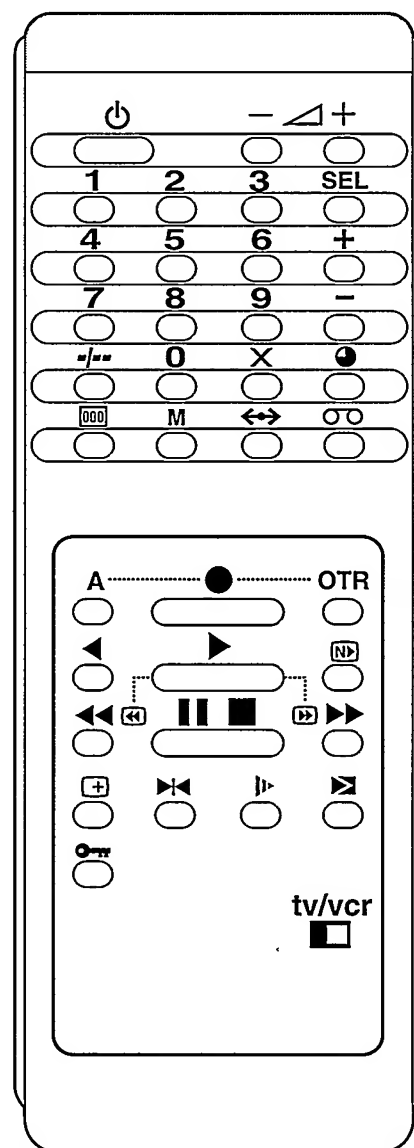
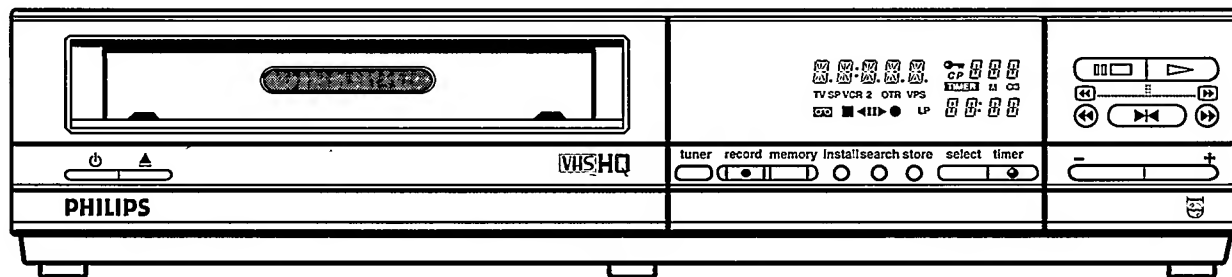
ⒼⒷ

## Operating instructions

### Attention!

- Always open this flap page first.







## EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Video-Cassette-Recorders (VCR). Sie besitzen damit eines der fortschrittlichsten und bedienungsfreundlichsten Geräte auf dem Markt.

Natürlich können Sie es kaum erwarten, Ihren Videorecorder in Betrieb zu nehmen. Trotzdem nehmen Sie sich die Muße, die Bedienungsanleitung durchzulesen. Die Zeit, die Sie zum Lesen und zum Kennenlernen des Gerätes brauchen, machen Sie mit einer problemlosen Bedienung und umso größerer Freude an gelungenen Aufnahmen und Wiedergaben schnell wieder wett.

### Einige besondere Extras

- **Sprachwahl.** Für das Anzeigefeld können Sie eine von vier Sprachen auswählen: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch.
- **VPS (Video-Programm-System).** Ihr Gerät schaltet sich genau zu Beginn der programmierten Sendung ein, selbst wenn sich die geplante Sendezeit verschoben hat.
- **Kindersicherung.** Sie schützt Ihr Gerät vor unbefugter Benutzung.
- **Stromausfallsicherung.** Alle wichtigen Daten bleiben auf Ihrem Videorecorder mindestens ein Monat gespeichert, auch wenn der Strom einmal ausgefallen ist.
- **2 Videoköpfe.** Außergewöhnliche Bildqualität durch 'Laser adjustment'.
- **Kassettenpositionsanzeige in Echtzeit.** Sie können wählen zwischen laufendem Zählwerk, abgelaufener oder verbleibender Kassettenspielzeit.
- **Autotracking.** Ihr Videorecorder findet durch einfachen Knopfdruck automatisch die richtige Spurlage. Fremdkassetten können so optimiert werden.



Dieser Videorecorder arbeitet nach dem VHS-Standard. Verwenden Sie aber nur Markenkassetten mit dem VHS-Zeichen, damit Sie die Bildqualität Ihres Videorecorders optimal nutzen können:
































## INHALT





Kapitel		Seite
	<b>EINLEITUNG</b>	
1	<b>TASTEN,BEDIENELEMENTE,BUCHSEN</b> Sicherheitshinweise	2
2	<b>INSTALLATION</b> Anschluß an die Netzspannung, Antenne Anschluß an das Fernsehgerät Sprachwahl, Uhr einstellen	3
3	<b>SPEICHERN VON FERNSEHPROGRAMMEN</b>	5
4	<b>DIE FERNBEDIENUNG</b> Video- und Fernsehbedienung in einem	7
5	<b>EINE BESPIELTE KASSETTE WIEDERGEBEN</b> Kassettenposition	7
6	<b>DIREKT AUFNEHMEN</b> OTR-Sofortaufnahme Assemble-Schnitt	9
7	<b>VORPROGRAMMIERTE AUFNAHMEN</b> Programmieren am Videorecorder Korrigieren/Löschen eines TIMER-Blocks	11
8	<b>WEITERE AUFNAHMEMÖGLICHKEITEN</b> Aufnahme von einer externen Quelle	13
9	<b>BESONDERHEITEN UND EXTRAS</b> Tuner-Betrieb Notausstieg Kindersicherung Automatische Abschaltung Autodimmer Die Tasten +/- und 0-9 Secam-Ost-Empfang	14
10	<b>VIDEOKASSETTEN</b>	15
11	<b>BEVOR SIE DEN TECHNIKER RUFEN</b>	16
12	<b>TECHNISCHE DATEN,ZUBEHÖR</b>	16

## TASTEN, BEDIENELEMENTE, BUCHSEN




Genaue Erläuterungen zu den Funktionen finden Sie in den entsprechenden Kapiteln. Symbole, die nur am Videorecorder erscheinen oder von den Symbolen auf der Fernbedienung abweichen, stehen negativ im Text (z.B.  statt ).

Symbol am Videorecorder	Symbol auf der Fernbedienung	Bedeutung
		Abschalten
		Kassettenauswurf
<b>TUNER</b>		Tuner-Betrieb
		Aufnahme (auf der Fernbedienung <b>A</b> und  gleichzeitig)
<b>MEMORY</b>	<b>M</b>	Bandposition speichern
<b>INSTALL</b>		Installation
<b>SEARCH</b>		Programmsuchlauf
<b>STORE</b>		Programmspeicher
<b>SELECT</b>	<b>SEL</b>	Funktionswahl
		TIMER-Programmierung
<b>-</b>	<b>-</b>	Abwärts
<b>+</b>	<b>+</b>	Aufwärts
		Rückspulen / Bildsuchlauf rückwärts
		Standbild, Einzelbild-Fortschaltung
		Vorspulen / Bildsuchlauf vorwärts
		Pause/Stop
		Wiedergabe
	<b>0-9</b>	Zifferntasten
		Taste für ein-oder mehrstellige Zifferneingabe
		Rückstellen/Löschen
		Abgelaufene/verbleibende Spieldauer oder Zählwerk
		Bandposition suchen (GOTO)
		Bandlängenwahl
	<b>OTR</b>	OTR-Taste (Sofortaufnahme) auf der Fernbedienung <b>A</b> und <b>OTR</b> gleichzeitig
		Wiedergabe rückwärts
		Zeitraffer
		Keine Funktion
		Keine Funktion
		Auto-Tracking
		Kindersicherung
	<b>TV/VCR</b>	TV/VCR-Wahlschalter

### Geräterückseite :

	Antennen-Eingangsbuchse
	Antennen-Ausgangsbuchse
	Kanaleinsteller
<b>EXTERNAL 1</b>	Euro-AV-Anschluß 1 ( 21-polig)
	Netzbuchse
<b>MOD I/O</b>	MOD-Schalter (Modulator ein = I)

Zusätzliche TV-Funktionen, wenn der Schalter TV/VCR auf TV steht (nur bei Fernsehgeräten mit gleichem Fernsteuercode) :

	Grundeinstellungs-Taste TV
	Fernseher-Lautstärke + (unabhängig der TV/VCR Schalterposition)
	Fernseher-Lautstärke - (unabhängig der TV/VCR Schalterposition)

## Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die dadurch entstanden sind, daß der Videorecorder nicht in Übereinstimmung mit den nationalen Garantiebedingungen oder Sicherheitsvorschriften benutzt wurde.

- Prüfen Sie zunächst, ob die auf dem Typenschild an der Rückseite des Videorecorders angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- Gefährliche Hochspannung im Gerät! Nicht öffnen! Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden repariert werden können. Wenn der Videorecorder an die Netzspannung angeschlossen ist, sind ständig Teile des Geräts in Betrieb. Um den Videorecorder ganz auszuschalten, muß der Netzstecker gezogen werden.

- Achten Sie darauf, daß die Luft ungehindert durch die Belüftungsöffnungen des Videorecorders strömen kann. Stellen Sie den Videorecorder nicht auf weiche Flächen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in Nähe einer Wärmequelle (Heizkörper usw.) auf.

- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit. Achten Sie darauf, daß keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Belüftungsöffnung in das Gerät gelangen. Ist Flüssigkeit eingedrungen, sofort Netzstecker des Videorecorders ziehen und den Kundendienst zu Rate ziehen.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Warten Sie nach dem Auspacken des Videorecorders mindestens drei Stunden mit dem Bedienen des Gerätes damit das Gerät sich akklimatisieren kann. Der Videorecorder sollte nicht unmittelbar nach dem Transport von einem kalten in einen warmen Raum bzw. umgekehrt oder gleich nach der Erwärmung eines kalten Aufstellungsraumes oder bei hoher Luftfeuchtigkeit benutzt werden.

- Zwischen dem Videorecorder und dem Fernsehgerät müssen vertikal mindestens 20 cm frei bleiben.

- Stellen Sie den Videorecorder nicht in der Nähe von Geräten auf, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

- Benutzen Sie den Videorecorder nicht in staubigen Räumen oder an Stellen, wo er Schwingungen ausgesetzt ist.

- Wir empfehlen, während starker Gewitter (Blitzschlag) das Gerät von Netz und Antenne zu trennen.

- Werden Finger oder Fremdkörper in die Kassettenöffnung gesteckt, kann die Mechanik beschädigt werden. Achten Sie darauf besonders bei Kindern.


- Wenn Sie den Videorecorder transportieren müssen, nehmen Sie die Kassette aus dem Kassettenfach und vermeiden Sie starke Stöße.

## INSTALLATION: WIE VERBINDE ICH VIDEORECORDER UND FERNSEHGERÄT?

# 2


Ihr Videorecorder ist ein 'Fernsehgerät ohne Bildschirm'. Deshalb müssen Sie ihn einerseits mit der Antenne verbinden, andererseits mit dem Fernsehbildschirm. Nur dann können Sie bespielte Kassetten wiedergeben.


### Anschluß an die Netzspannung

- 1 Stecken Sie den Gerätestecker des Netzkabels in die Netzbuchse  an der Rückseite des Videorecorders.
- 2 Stecken Sie den anderen Stecker des Netzkabels in die Steckdose.


### Und jetzt noch einige Hinweise für den Betrieb:

- Lassen Sie den Videorecorder ständig am Netz angeschlossen, damit vorprogrammierte Aufnahmen möglich sind. Der benötigte Energieverbrauch ist sehr gering.

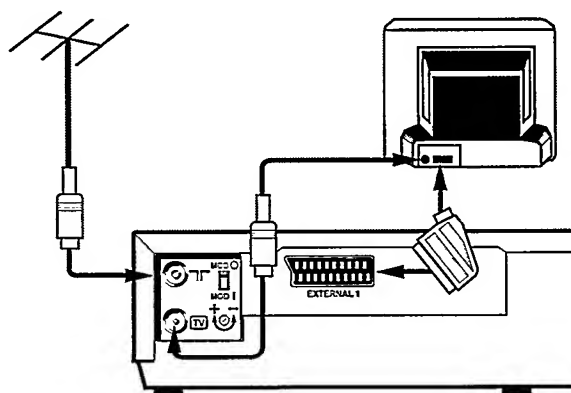
Zum Einschalten braucht man keine eigene Taste. Der Videorecorder schaltet beim Einschieben einer Kassette oder nach Drücken einer beliebigen Bandlaufaste (z.B. ) ein.

- Wenn Sie den Videorecorder mit der Taste  abgeschaltet haben, erscheint im Anzeigefeld nur die Uhrzeit, z.B.:


20:00

- Dieser Videorecorder hat einen Notausstieg. Sie können jede Funktion mit der Taste  abbrechen. Immer wenn Sie Bedienprobleme haben, können Sie so leicht abbrechen und neu beginnen.

### Anschluß an die Antenne



Ziehen Sie den Stecker des Antennenkabels aus dem Fernsehgerät und stecken Sie ihn in die Buchse  an der Rückseite des Videorecorders.

Verbinden Sie mit dem mitgelieferten Antennenkabel die Buchse  des Videorecorders mit der Antenneneingangsbuchse des Fernsehgeräts.

Beide Geräte sind nun an die Antenne angeschlossen.

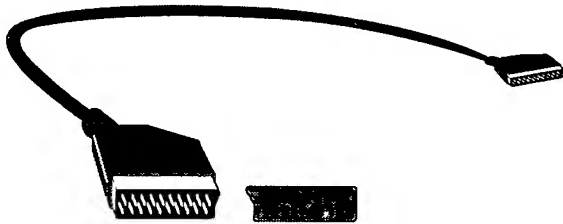
DEUTSCH

## Anschluß an das Fernsehgerät

Der Anschluß an das Fernsehgerät kann auf zwei Arten erfolgen. Welche Variante Sie wählen können, hängt von der Ausführung Ihres Fernsehgerätes ab.

### Variante 1:

Ihr Fernsehgerät hat eine 21-polige Euro-AV-Buchse :



Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines Euro-AV-Kabels. Damit haben Sie eine ideale Verbindung zwischen Fernsehgerät und Videorecorder. Das Kabel erhalten Sie im Fachhandel.

- 1 Stecken Sie das Euro-AV-Kabel in die 21-polige Buchse Ihres Fernsehgerätes und in die Buchse **EXTERNAL 1** Ihres Videorecorders.
- 2 Stellen Sie den Schalter **MOD I/O** auf der Rückseite des Videorecorders auf die Position **O**.
- 3 Wenn Sie eine Kassette wiedergeben wollen, wählen Sie am Fernsehgerät einfach das Programm 'AV' (= Audio/Video-Eingang). Bei manchen Fernsehgeräten erfolgt diese Umschaltung sogar automatisch.

### Variante 2:

Ihr Fernsehgerät hat keine 21-polige Euro-AV-Buchse :

Das bereits angeschlossene Antennenkabel wird als Verbindung zwischen Fernsehgerät und Videorecorder verwendet.

Damit Sie eine Kassette auf dem Fernsehbildschirm wiedergeben (abspielen) können, müssen Sie am Fernsehgerät eine Programmnummer für den Videorecorder belegen. Das geschieht genau so wie bei einem Fernsehprogramm: z.B. kann das Fernsehprogramm ARD die Nummer '1' haben, ZDF die Nummer '2', ORF die Nummer '3' usw.

Wenn bei Ihrem Fernsehgerät eine eigene Nummer für das Videoprogramm vorgesehen ist, dann wählen Sie diese.

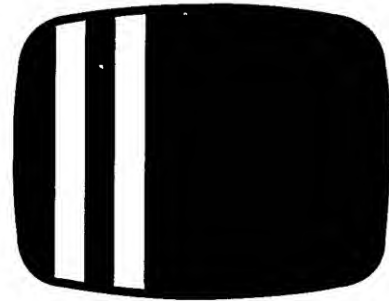
Besitzt Ihr Fernsehgerät keine spezielle Programm-Nummer für die Videorecorder-Wiedergabe, können Sie irgendeine andere Programmnummer, z.B. '8' wählen.

Als Nächstes müssen Sie, wie bei einem Radioprogramm, die richtige 'Frequenz' einstellen: Der Videorecorder sendet 'sein Programm' im UHF-Bereich auf Kanal 37. Auf diesen Kanal müssen Sie das Fernsehgerät einstellen.

Und so gehen Sie dabei vor:

- 1 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer, die Sie für die Video-Wiedergabe vorgesehen haben (z.B. Programm Nummer '8').
- 2 Ziehen Sie das Antennenkabel aus der Antennenbuchse **TV**.

- 3 Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste **⏻** ab und drücken Sie die Taste **INSTALL**. Im Anzeigefeld erscheint eine Anzeigesprache, z.B. 'DEUT.'. Der Videorecorder sendet nun ein Testbild, das das Fernsehgerät empfangen muß.
- 4 Stimmen Sie dazu das Fernsehgerät im UHF-Bereich (Band IV-V) so ab, daß dieses Testbild erscheint. Sie finden es auf Kanal 37.



Wie Sie bei Ihrem Fernsehgerät genau vorgehen müssen, um den richtigen Kanal einzustellen, erfahren Sie aus der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

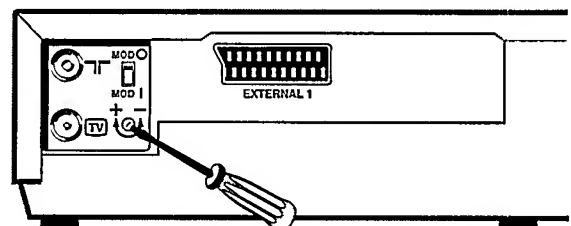
- 5 Stecken Sie das Antennenkabel wieder in die Antennenbuchse **TV**. Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste **⏻** ab.

Nun ist das Fernsehgerät auf Ihren Videorecorder eingestellt.

### Ein Hinweis für Sie:

Es kann vorkommen, daß an Ihrem Empfangsort der UHF-Kanal 37 bereits mit einem anderen Fernsehprogramm belegt ist. In diesem Fall wird die Bildqualität der Fernsehprogramme am Fernsehgerät vermindert. Dies können Sie aber leicht beheben. Gehen Sie dabei so vor:

- 1 Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste **INSTALL** ein und prüfen Sie, ob alle Fernsehprogramme am Fernsehgerät unverändert funktionieren.
- 2 Hat sich die Bildqualität der Programme verschlechtert, schalten Sie den Videorecorder zur Kontrolle ab und prüfen Sie noch einmal alle Programme.
- 3 Wenn die Störung der Bildqualität nur dann auftritt, wenn der Videorecorder eingeschaltet ist, müssen Sie den Kanaleinsteller **+10-** an der Rückseite des Videorecorders mit einem kleinen Schraubenzieher etwas verdrehen:



- 4 Stimmen Sie das Fernsehgerät noch einmal mit den Schritten 1 bis 5 ab, bis wieder das Installationstestbild erscheint.
- 5 Prüfen Sie noch einmal alle Fernsehprogramme am Fernsehgerät. Wiederholen Sie die Kanaleinstellung **+10-** so lange, bis Sie keine Bildveränderung mehr feststellen können.
- 6 Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste **⏻** ab.





## Sprachwahl und Einstellung von Uhrzeit und Datum

Damit Sie den Videorecorder leichter bedienen können, haben Sie die Möglichkeit, aus vier Anzeigesprachen zu wählen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Englisch.

Die korrekte Uhrzeiteinstellung ist für vorprogrammierte Aufnahmen notwendig.

Und so gehen Sie dabei vor:

- ❶ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste  ab und drücken Sie die Taste **INSTALL**. Wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** die gewünschte Anzeigesprache, z.B. 'DEUT.'.
- ❷ Drücken Sie nochmals die Taste **INSTALL**. Im Anzeigefeld erscheint 'ZEIT'. Jetzt stellen Sie die genaue Uhrzeit mit den Tasten **+** oder **-** ein oder verwenden Sie dazu auch die Tasten **0-9**.
- ❸ Drücken Sie erneut die Taste **INSTALL**. Im Anzeigefeld erscheint 'JAHR'. Stellen Sie nun die Jahreszahl ein.
- ❹ Drücken Sie erneut die Taste **INSTALL**. Im Anzeigefeld erscheint 'MONAT'. Stellen Sie nun das Monat ein.
- ❺ Drücken Sie erneut die Taste **INSTALL**. Im Anzeigefeld erscheint 'TAG'. Stellen Sie das Tagesdatum ein.
- ❻ Drücken Sie erneut die Taste **INSTALL**. Nun ist die Einstellung von Anzeigesprache und Uhr abgeschlossen.
- ❼ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste  ab.

### Ein Hinweis für Sie:

- Während der ganzen Einstellperiode erscheint auf dem Fernsehschirm das Testbild.

## SPEICHERN VON FERNSEHPROGRAMMEN

# 3

In Kapitel 2 haben Sie Ihr Fernsehgerät mit dem Videorecorder verbunden, damit Sie Kassetten wiedergeben können. Damit Sie auch Fernsehsendungen aufnehmen können, müssen Sie zuerst die einzelnen Fernsehprogramme im Videorecorder speichern.

Sie können bis zu 42 Fernsehprogramme speichern!

Jedes Fernsehprogramm hat eine Nummer.

### Ein Tip von uns:

Wählen Sie auf dem Videorecorder dieselben Nummern, die Ihr Fernsehgerät für die einzelnen Programme hat. Das erleichtert die spätere Bedienung wesentlich.

Gehen wir von einem (erfundenem) Beispiel aus, in dem unser Fernsehgerät folgende Zuordnungen hat:

Fernsehprogramm ARD	= Programmnummer 1
Fernsehprogramm ZDF	= Programmnummer 2
Fernsehprogramm ORF	= Programmnummer 3
Videorecorder	= Programmnummer 8

oder

Videorecorder	= Programmnummer 'AV'
---------------	-----------------------


Wenn Ihr Fernsehgerät bereits installiert ist, sind diese Zuordnungen gespeichert. Im Videorecorder können Sie nun die Zuordnungen von Fernsehprogramm und Programmnummer ganz einfach selber vornehmen.

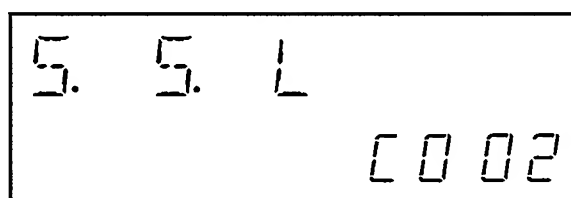
### Sie haben dazu zwei Möglichkeiten:

- Sie kennen die Kanalnummern der Fernsehprogramme nicht: Lesen Sie bitte den Abschnitt 'Automatischer Suchlauf'.
- Sie kennen die Kanalnummern der Fernsehprogramme: Lesen Sie bitte den Abschnitt 'Direkte Kanalwahl'.

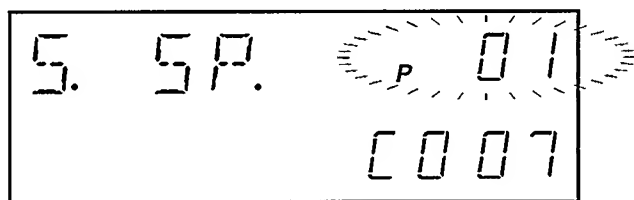
**Hinweis:** Wird ein Fernsehprogramm auf einer bereits belegten Programmnummer abgespeichert, wird dabei die ursprüngliche Belegung gelöscht.

### Automatischer Suchlauf

- ❶ Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer für den Videorecorder (in unserem Beispiel '8' oder 'AV').
- ❷ Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste  ein.
- ❸ Drücken Sie die Taste **SEARCH**. Jetzt sucht der Videorecorder nach Fernsehprogrammen. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



- Findet der automatische Suchlauf ein Fernsehprogramm, erscheint dessen Bild auf dem Fernsehschirm. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



- Ist es nicht das gewünschte Fernsehprogramm oder ist die Bildqualität unzureichend, drücken Sie noch einmal die Taste **SEARCH**. Der Videorecorder sucht das nächste Fernsehprogramm.

- Der Videorecorder schlägt eine Programmnummer als Speicherplatz vor (in der Graphik z.B. P 01). Wenn Sie eine andere Programmnummer speichern wollen, ändern Sie mit den Tasten **+** oder **-** die Programmnummer. Ist es z.B. das Fernsehprogramm 'ZDF', wäre es in unserem Beispiel die Nummer '2'.

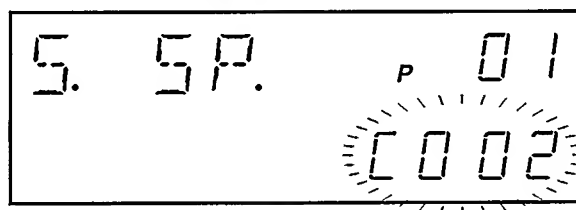
**Ein Tip:** Ist das gefundene Programm nicht optimal eingestellt, können Sie mit der Taste **▶** (Fernbedienung) eine automatische Feinabstimmung starten.

**Ein Hinweis:** Die vorgeschlagene Programmnummer beginnt bei der Erstinstallation mit 01. Sie erhöht sich automatisch nach jedem Abspeichern um eine Ziffer.

- Sind die Programmnummer und das empfangene Fernsehprogramm richtig, speichern Sie sie mit der Taste **STORE** ab.
- Wiederholen Sie die Schritte **3** bis **5**, bis Sie alle gewünschten Fernsehprogramme gespeichert haben.

#### Direkte Kanalwahl

- Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer für den Videorecorder (in unserem Beispiel Nummer '8' oder 'AV').
- Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste **II** ein.
- Der Videorecorder zeigt eine Programmnummer als Speicherplatz (in der Graphik z.B. 'P 01'). Wollen Sie eine andere Nummer speichern, ändern Sie die Programmnummer mit den Tasten **+** oder **-**.
- Drücken Sie die Taste **STORE**. Eine Kanalnummer wird blinkend angezeigt (in der Graphik z.B. 'C 002').



Geben Sie mit den Tasten **+** oder **-** oder mit den Zifferntasten **0-9** die gewünschte Kanalnummer dreistellig ein (z.B. '027' für 'Kanal 27').

- Das empfangene Fernsehprogramm erscheint nun auf dem Fernsehschirm.

- Ist es nicht das gewünschte Fernsehprogramm oder ist die Bildqualität unzureichend, geben Sie eine andere Kanalnummer ein.

**Ein Tip:** Ist das gefundene Programm nicht optimal eingestellt, können Sie mit der Taste **▶** (Fernbedienung) eine automatische Feinabstimmung starten.

- Haben Sie das richtige Programm gefunden, speichern Sie es mit der Taste **STORE** ab.

- Wiederholen Sie die Schritte **3** bis **6**, bis Sie alle gewünschten Fernsehprogramme gespeichert haben.

#### Kabelfernsehen mit Sonderbelegung

Wenn Sie eine Kabelfernsehanlage mit Sonderkanalbelegung besitzen, müssen Sie für die Sonderkanäle bereits definierte Kanalnummern eingeben. Gehen Sie dabei wie in Abschnitt 'Direkte Kanalwahl' vor und geben Sie bei Schritt **4** die Kanalnummern nach der folgenden Tabelle ein.

Die Kanalnummern erfahren Sie bei Ihrer Kabelgesellschaft.

Sonderkanal / Kanalnummer					
S1	080	S11	090	S21	100
S2	081	S12	091	S22	101
S3	082	S13	092	S23	102
S4	083	S14	093	S24	103
S5	084	S15	094	S25	104
S6	085	S16	095	S26	105
S7	086	S17	096	S27	106
S8	087	S18	097	S28	107
S9	088	S19	098	S29	108
S10	089	S20	099	S30	109
				S31	110
				S32	111
				S33	112
				S34	113
				S35	114
				S36	115
				S37	116
				S38	117
				S39	118
				S40	119
				S41	120

#### Dämpfungsschalter - SIG (Optional)

Diesen Schalter normalerweise auf Position **L** belassen. Die Position **H** ist nur dann zu benutzen, wenn es bei dem Empfang von starken Ortssendern zu Interferenzstörungen kommt.

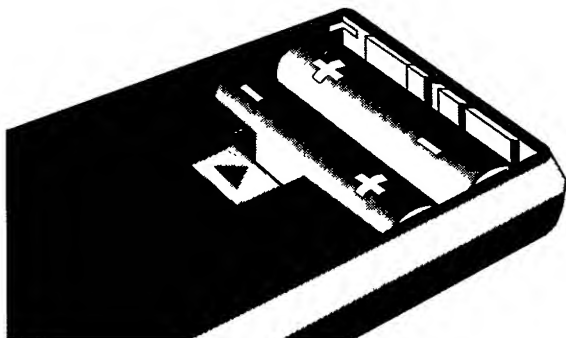
## DIE FERNBEDIENUNG

# 4

Sie haben jetzt Ihren Videorecorder für Wiedergabe und Aufnahmen vorbereitet. Alle weiteren Funktionen und Extras des täglichen Betriebes können Sie bequem mit der Fernbedienung ausführen.

### Wie lege ich die Batterien ein?

- 1 Nehmen Sie den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung ab.
- 2 Legen Sie die Batterien wie angegeben in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel wieder.



### Einige Extras dieser Fernbedienung

#### Video- und Fernsehbedienung in einem:

Falls Sie ein Fernsehgerät besitzen, das den Fernsteuercode dieser Fernbedienung akzeptiert, können Sie auch einige TV-Funktionen fernbedienen.

#### Wie bediene ich den Videorecorder?

- Stellen Sie den Schalter **TV/VCR** auf 'VCR' (=Videorecorder)
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Videorecorder und drücken Sie die gewünschte Taste.

#### Wie bediene ich das Fernsehgerät?

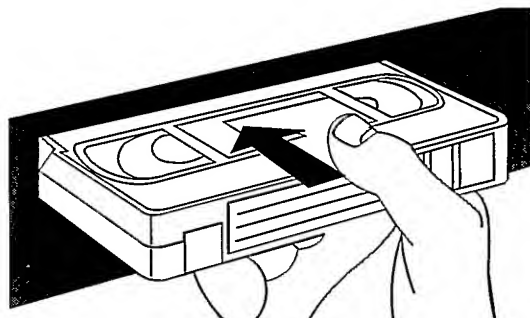
- Stellen Sie den Schalter **TV/VCR** auf 'TV'.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Videorecorder und drücken Sie die gewünschte Taste.

## EINE BESPIELTE KASSETTE WIEDERGEBEN


# 5

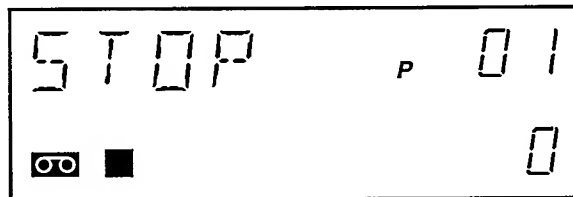
In Kapitel 2 haben Sie den Videorecorder an das Fernsehgerät angeschlossen. Nun ist die Wiedergabe einer Kassette ganz einfach und problemlos.


- 1 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer, die Sie für die Videofilm-Wiedergabe vorgesehen haben.
- 2 Schieben Sie die Kassette mit dem Titeletikett zu Ihnen zeigend und mit dem Fenster nach oben gerade in das Kassettenfach. Drücken Sie die Kassette gegen die Mitte, bis sie automatisch eingezogen wird.

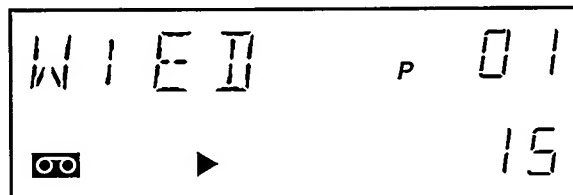


DEUTSCH


Durch das Einlegen der Kassette wird der Videorecorder automatisch eingeschaltet. Das Symbol  leuchtet im Anzeigefeld.

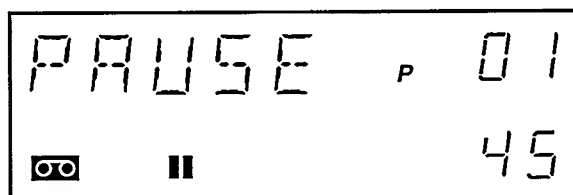



- 3 Drücken Sie die Taste . Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



Auf dem Fernsehschirm sehen Sie die aufgezeichnete Aufnahme.

- 4 Falls Sie die Wiedergabe unterbrechen wollen, drücken Sie die Taste . Im Anzeigefeld erscheint z.B.:





- 5 Wenn Sie die Kassette entnehmen wollen, drücken Sie die Taste .

#### Noch einige Hinweise für Sie:




- Wenn das Bandende während der Wiedergabe erreicht ist, wird das Band automatisch zum Anfang zurückgespult.
- Wenn Sie eine Kassette mit Aufnahmesperre eingesetzt haben, beginnt der Videorecorder automatisch mit der Wiedergabe. Sie können Schritt 3 dann überspringen.

#### Wie beseitige ich Bildstörungen (Auto-Tracking)

Kommt es bei der Wiedergabe von Fremdkassetten zu Ton- oder Bildstörungen, können Sie die Videokopf-Spurlage automatisch anpassen.








- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Drücken Sie die Taste . Innerhalb weniger Sekunden sucht der Videorecorder automatisch die optimale Wiedergabequalität. Der Ton wird dabei abgeschaltet.

Bei schlechten Aufzeichnungen können Sie das automatisch gefundene Optimum eventuell noch folgendermaßen verbessern:







- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Drücken Sie die Taste .
- 3 Drücken Sie die Taste  in dem Augenblick, wo die Wiedergabequalität am besten ist.

#### Weitere Wiedergabefunktionen und Besonderheiten

#### Vorspulen und Rückspulen :

- 1 Drücken Sie die Taste  .
- 2 Drücken Sie die Taste  oder . Das Band wird im Schnellauf umgespult.
- 3 Taste   oder  drücken, sobald Sie die gewünschte Bandposition gefunden haben.






#### Suchen mit Bild (Bildsuchlauf) :

- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Drücken Sie die Taste   oder  . Das Band wird mit Bild, aber ohne Ton 7mal schneller als mit der normalen Bandgeschwindigkeit vorwärts oder rückwärts wiedergegeben.
- 3 Nochmals Taste  drücken, wenn Sie die gewünschte Passage gefunden haben.



#### Hinweis:

Die Bildqualität ist beim schnellen Bildsuchlauf beeinträchtigt. Dies ist jedoch kein Zeichen für eine Fehlfunktion.

#### Standbild :



- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Drücken Sie die Taste  . Das Bild bleibt stehen. Jedesmal, wenn Sie  wieder drücken, läuft das Bild um einen Schritt weiter.
- 3 Drücken Sie die Taste , damit die Kassette wieder normal weiterläuft.

#### Ein Hinweis für Sie:

Manchmal kann das Standbild vertikal zittern. Drücken Sie dann die Taste  so lange, bis das Zittern verschwindet. Wenn Sie die optimale Einstellung überschritten haben, wiederholen Sie diesen Schritt mit der Taste  nochmals.



Sie brauchen die optimale Einstellung nur ein einziges Mal vorzunehmen, denn der Videorecorder speichert sie automatisch. Aber achten Sie bitte darauf, daß bei Fremdkassetten von schlechter Qualität trotzdem Störungen auftreten können. Dies ist kein Fehler Ihres Videorecorders.

#### Zeitraffer :

- 1 Drücken Sie die Taste . Sie sehen den Film im Zeitraffer.
- 2 Zum Zurückschalten auf normale Wiedergabe, drücken Sie die Taste .

#### Rückwärtswiedergabe mit normaler Geschwindigkeit :


Diese Funktion ist besonders bequem, wenn Sie an eine bestimmte Stelle zurückspielen wollen.

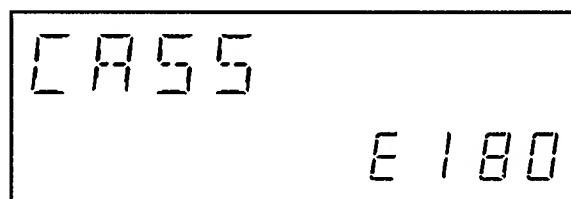
- 1 Drücken Sie die Taste . Der Ton ist dabei abgeschaltet.
- 2 Wenn Sie auf normale Wiedergabe zurückschalten wollen, drücken Sie die Taste .

#### Wie erkenne ich die Kassettenposition, an der ich mich gerade befinde?

Es ist angenehm zu wissen, wie lange eine Kassette bereits gespielt hat oder wie lange sie z.B. noch bespielt werden kann. Um das zu erkennen, bietet Ihnen Ihr Videorecorder drei verschiedene Möglichkeiten der Anzeige.

Geben Sie dazu zunächst die Länge der eingesetzten Videokassette ein. Nur dann ist die Angabe der Spieldauer korrekt:

- 1 Drücken Sie die Taste  der Fernbedienung. Im Anzeigefeld erscheint eine Kassettenlänge, z.B.:



- 2 Drücken Sie jetzt die Tasten **+** oder **-**, um die richtige Kassettenlänge einzugeben. Die Möglichkeiten, aus denen Sie auswählen können, erscheinen in dieser Reihenfolge: E30, E60, E90, E105, E120, E150, E180, E195, E200, E210, E240, E260, E300, EC30, EC45, E30, etc.

- 3 Drücken Sie nochmals die Taste **OO** auf der Fernbedienung.

- 4 Nun können Sie mit der Taste **000** auf der Fernbedienung zwischen den folgenden Möglichkeiten wählen:

- abgelaufene Spieldauer : **L**
- verbleibende Spieldauer : **L**
- Zählwerk : Kassettenposition

Die Anzeige können Sie während dem Vor- oder Rücklauf, während der Aufnahme und während der Wiedergabe ablesen.

Wenn Sie die Anzeige der Kassettenposition auf '0' zurückstellen wollen, drücken Sie die Taste **X**.

#### Noch zwei Hinweise für Sie:

- Die Kassette kann manchmal etwas länger sein als angegeben, z.B. 185 Minuten statt der angegebenen 180 Minuten (E 180).
- Die Zeitangabe funktioniert nur bei europäischen PAL/SECAM-VHS Kassetten genau. Kassetten, die für NTSC-VHS Geräte erzeugt wurden, zeigen keine genaue Zeitangabe.

#### Wie finde ich eine bestimmte Kassettenposition ?

Manchmal haben Sie vielleicht zwei oder mehr Sendungen auf einer Kassette gespeichert.

Damit Sie dann nicht lange suchen müssen, hat Ihr Videorecorder eine automatische Suchfunktion (GOTO).

#### Bandposition suchen (GOTO) :

- 1 Drücken Sie die Taste **↔** auf der Fernbedienung.
- 2 Geben Sie jetzt mit den Tasten **0-9** die gewünschte Kassettenposition ein, die Sie suchen möchten.
- 3 Sie können jetzt die Funktion eingeben, mit der Sie an der gesuchten Stelle fortfahren möchten, z.B.: **II** ■ , **▶** oder **●** . Der Videorecorder spult das Band bis zur gewählten Position und setzt dann automatisch mit der gewählten Funktion fort.

**Noch ein Tip von uns:** Wenn Sie mehrere Sendungen auf eine Kassette aufgenommen haben, notieren Sie immer die Kassettenposition des Beginns (z.B. Zählwerk '3450'). Dann finden Sie die entsprechende Stelle mit der Suchfunktion besonders einfach.

#### Der Videorecorder hat auch einen Kassettenpositions-Speicher (MEMORY):

Wenn Sie an eine bestimmte Stelle zurückspulen wollen, können Sie diese vorher markieren:

- 1 Drücken Sie die Taste **M**. Die Position ist nun gespeichert.
- 2 Drücken Sie die Taste **▶**, um die Wiedergabe zu starten.
- 3 Drücken Sie die Taste **II** ■ .
- 4 Drücken Sie die Taste **◀**. Das Gerät spult zur gespeicherten Position zurück.

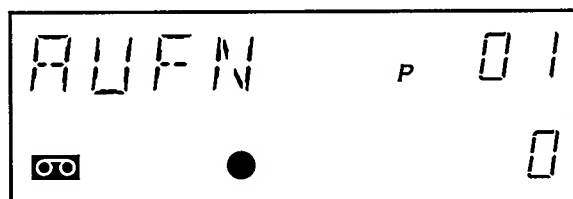
**Hinweis:** Die gespeicherte Position wird gelöscht, wenn Sie die Taste **M** erneut drücken.

## WIE KANN ICH DIREKT AUFNEHMEN ?

Die einfachste Art der Aufnahme ist die direkte Aufnahme einer gerade laufenden Sendung.

Und so gehen Sie dabei vor:

- 1 Legen Sie eine Kassette ein. Der Videorecorder schaltet sich dabei automatisch ein. Wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** oder mit den Zifferntasten **0-9** die Nummer des Programms, von dem Sie aufnehmen möchten.
- 2 Wenn Sie mit der Aufnahme beginnen wollen, drücken Sie die Taste **●**. Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:



Der Videorecorder nimmt die gewünschte Fernsehsendung auf.

#### Ein wichtiger Hinweis:

Damit Sie vor irrtümlichen Aufnahmen geschützt sind, müssen Sie auf der Fernbedienung zusätzlich zur Taste **●** immer gleichzeitig die Taste **A** drücken.

- 3 Wollen Sie die Aufnahme unterbrechen oder beenden, drücken Sie die Taste **II** ■ .

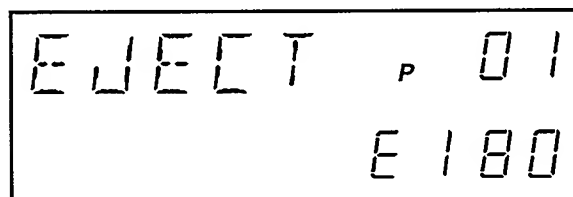
#### Kann ich während einer Aufnahme das Fernsehgerät abschalten?

Ihr Videorecorder hat einen eigenen Empfangsteil, um Programme aufzunehmen. D.h. Sie können das Fernsehgerät während einer Aufnahme unabhängig vom Videorecorder verwenden. Sie können es, ohne die Aufnahme zu stören, abschalten, wieder einschalten oder auf ein anderes Fernsehprogramm wechseln.

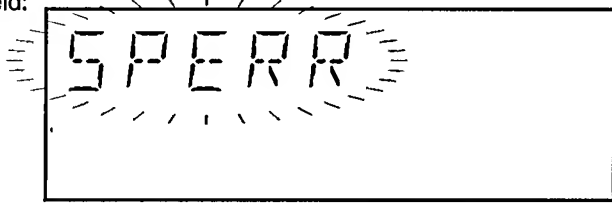
Möchten Sie kontrollieren, was Sie gerade aufnehmen, wählen Sie am Fernsehgerät die Programmnummer des Videorecorders.

#### Einige allgemeine Hinweise:

- Wollen Sie während der Aufnahme einer Sendung auf ein anderes Programm wechseln und dort eine Sendung aufnehmen, müssen Sie zuerst die laufende Aufnahme mit der Taste **II** ■ unterbrechen; dann wählen Sie die neue Programmnummer und beginnen die Aufnahme der gewünschten Sendung mit der Taste **●**.
- Falls Sie vergessen haben, vor der Aufnahme eine Kassette einzulegen, erscheint folgender Hinweis im Anzeigefeld:



- Haben Sie versehentlich eine geschützte Kassette, z.B. eine Leihkassette aus einer Videothek, eingelegt, wenn Sie mit einer Aufnahme beginnen wollen, erscheint folgender Hinweis im Anzeigefeld:



Die Kassette wird nach einigen Sekunden ausgeworfen.

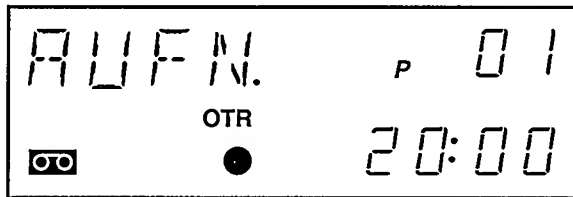
- Wenn während der Aufnahme das Kassettenende erreicht wird, wird die Kassette automatisch ausgeworfen und der Videorecorder schaltet sich ab.
- Bei jeder neuen Aufnahme wird die alte Aufnahme automatisch gelöscht.

#### Sofortaufnahme mit automatischer Abschaltung (OTR: One-Touch-Recording)

Auch wenn Sie direkt aufnehmen, müssen Sie nicht bis zum Ende der Sendung warten. Sie haben die Möglichkeit, dem Videorecorder eine automatische End-Zeit einzugeben.

Diese Abschaltzeit können Sie in 30-Minuten-Schritten bestimmen.

- 1 Legen Sie eine Kassette ein und wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** oder mit den Zifferntasten **0-9** das Fernsehprogramm, von dem Sie aufnehmen möchten.
- 2 Drücken Sie jetzt gleichzeitig die Tasten **A** und **OTR**, wenn Sie mit der Aufnahme beginnen wollen.  
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:



Die angezeigte Zeit ist die End-Zeit der Aufnahme, und zwar immer die aktuelle Uhrzeit + 30 Minuten. In diesem Beispiel ist es jetzt also 19:30.

- 3 Wenn Sie die Aufnahmezeit weiter verlängern wollen, drücken Sie nochmals die Tasten **A** und **OTR** gleichzeitig.  
Jedes Mal, wenn Sie diese Tasten drücken, verlängert sich die Aufnahmezeit um weitere 30 Minuten.

Haben Sie die Tasten **A** und **OTR** zu oft gedrückt, drücken Sie die Taste **X**. Damit kehren Sie zur ursprünglichen End-Zeit zurück, also zur aktuellen Uhrzeit + 30 Minuten.

#### Einige Hinweise:

- Wollen Sie die Aufnahme vor der programmierten End-Zeit beenden, drücken Sie die Taste **II** oder die Taste **⏻**.
- Sie können eine direkte Aufnahme auch nachträglich in eine OTR-Aufnahme umwandeln, z.B. wenn Sie schlafen gehen wollen.

#### Der Assemble-Schnitt

Mit dem Assemble-Schnitt können Sie einzelne Aufnahmen ohne störende Bildübergänge ('Flimmern') aneinanderreihen. Wenn Sie einen Assemble-Schnitt durchführen wollen, müssen Sie den Videorecorder zuerst in die Stellung 'PAUSE' bringen:

- 1 Drücken Sie die Taste **▶** und unterbrechen Sie danach die Wiedergabe mit der Taste **II**.  
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint 'PAUSE'.
- 2 Jetzt beginnen Sie die Aufnahme wie gewohnt mit der Taste **●**.

## WIE KANN ICH AUFNAHMEN VORPROGRAMMIEREN?

# 7

Im folgenden Abschnitt lernen Sie verschiedene Möglichkeiten kennen, mit deren Hilfe Sie den Videorecorder so programmieren können, daß er sich automatisch einschaltet, das gewünschte Programm aufnimmt und sich danach automatisch wieder abschaltet - und das ein ganzes Monat im voraus.

### Welche Informationen braucht der Videorecorder ?

Für jede vorprogrammierte Aufnahme müssen Sie dem Videorecorder folgende Daten eingeben:

- die Startzeit der Aufnahme
- die End-Zeit der Aufnahme
- das Datum der Aufnahme
- die Programmnummer des entsprechenden Fernsehprogramms

Der Videorecorder speichert alle diese für eine Aufnahme notwendigen Daten in einem sogenannten TIMER-Block.

Ihr Videorecorder kann bis zu 6 solcher TIMER-Blöcke speichern.

### Was ist VPS (Video-Programm-System) ?


Mit VPS wird das Ein- und Ausschalten des Videorecorders vom Sender gesteuert. D.h. auch wenn eine Sendung, die Sie vorprogrammiert haben, früher beginnt oder später endet als vorgesehen, schaltet sich der Videorecorder zur richtigen Zeit ein und aus. Da Ihr Videorecorder schon mit VPS ausgerüstet ist, haben Sie auch bei Programmverschiebungen immer die komplette Aufnahme auf der Kassette.

Nicht alle Fernsehsender strahlen einen VPS-Code aus. Wenn ein Fernsehsender einen VPS-Code ausstrahlt, leuchtet im Anzeigefeld zusätzlich zur Programmnummer die Angabe 'VPS' auf. Der Videorecorder schaltet sich automatisch zur richtigen Zeit ein und aus.

Der Videorecorder ist 28 Stunden lang in 'VPS-Aufnahmebereitschaft', d.h. er wartet ab 00:00 des programmierten Tages bis 04:00 des folgenden Tages auf das sendergesteuerte Einschaltesignal.

### Ein wichtiger Hinweis:

Die automatische Schaltuhr (TIMER) schaltet den Videorecorder nur dann automatisch ein, wenn er zur Startzeit der programmierten Aufnahme abgeschaltet ist.

Achten Sie daher darauf, daß der Videorecorder immer abgeschaltet ist, bevor eine vorprogrammierte Aufnahme beginnen soll. Drücken Sie dazu die Taste .

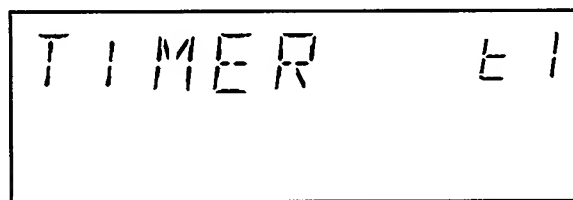
### Programmieren am Videorecorder

Sie können die Daten für eine vorprogrammierte Aufnahme am Videorecorder direkt eingeben. Dazu können Sie die Tasten des Videorecorders oder die der Fernbedienung benutzen.

Sie müssen nun Schritt für Schritt alle Daten eingeben, die für die vorprogrammierte Aufnahme notwendig sind.

Dafür können Sie die Zifferntasten **0-9** oder die Tasten **+** oder **-** verwenden.

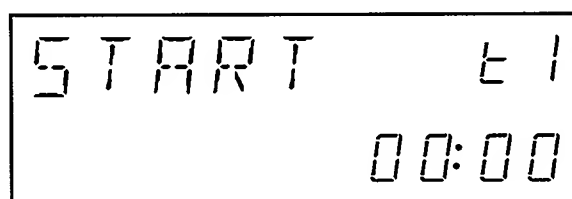
- ① Drücken Sie die Taste . Sie wählen einen TIMER-Block. Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:



Die Angabe 't1' zeigt den nächsten freien TIMER-Block an, in diesem Fall den TIMER-Block '1'.

- Wollen Sie die Daten in einem anderen TIMER-Block speichern, z.B. TIMER-Block '4', geben Sie die entsprechende Zahl ein.

- ② Drücken Sie die Taste . Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:



Jetzt geben Sie die Startzeit der Aufnahme ein.

### Ein Tip:

Wenn Sie die Taste **X** drücken, stellen Sie die Startzeit automatisch auf 20:00 ein.

### Einige wichtige Hinweise zu VPS:

Wenn im Anzeigefeld nun die Angabe 'VPS' leuchtet, ist die VPS-Steuerung für diesen TIMER-Block eingeschaltet.

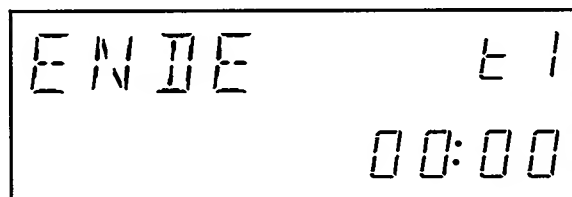
Achten Sie bitte bei den einzelnen Sendungen auf die VPS-Hinweise in Ihrer Programmzeitschrift. Wenn dort zusätzlich zur Startzeit einer Sendung eine abweichende VPS-Zeit angegeben ist, also z.B. '20.15 (VPS 20.14)', müssen Sie beim Programmieren die VPS-Zeit als Startzeit eingeben.

Eine VPS-gesteuerte Aufnahme funktioniert nämlich nur dann, wenn Sie die VPS-Zeit minutengenau eingegeben haben.

Wollen Sie nicht die 'VPS-Zeit' eingeben, müssen Sie VPS abschalten. Sonst erfolgt die so vorprogrammierte Aufnahme nicht.

Mit der Taste **SELECT** können Sie VPS ein- und ausschalten.

- ③ Drücken Sie die Taste . Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:

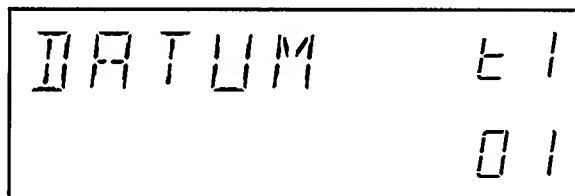


Jetzt geben Sie die End-Zeit der Aufnahme ein.

### Ein Tip:

Wenn Sie die Taste **X** drücken, wird die Startzeit automatisch als End-Zeit übernommen und angezeigt.

- 4 Drücken Sie die Taste **●**.  
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:



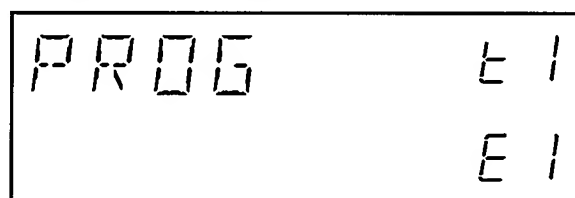
Erscheint im Anzeigefeld stattdessen die Angabe 'TAEGL' oder 'WOECH', drücken Sie die Taste **SELECT** so oft, bis die Angabe 'DATUM' erscheint.

Jetzt geben Sie das Datum der Aufnahme ein.

#### Einige Hinweise:

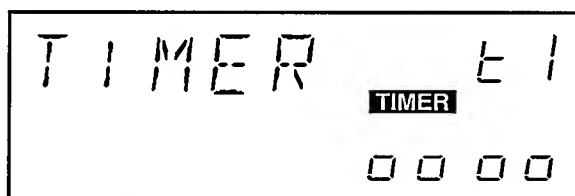
- Sie können Sendungen bis zu 31 Tagen (1 Monat) im voraus programmieren.
- Ist heute z.B. der 16. März und Sie geben '14' als Datum ein, wird die Aufnahme am 14. April gemacht.
- Wenn eine Sendung um Mitternacht beginnt, also um 00:00, geben Sie als Aufnahmedatum das Datum des folgenden Tages ein.

- 5 Drücken Sie die Taste **●**.  
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:



Jetzt geben Sie die Nummer des Fernsehprogramms ein, von dem Sie die Sendung aufnehmen wollen.

- 6 Drücken Sie nochmals die Taste **●**. Damit schließen Sie das Programmieren ab.  
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint zur Bestätigung einige Sekunden lang z.B.:



#### Täglich oder wöchentlich wiederkehrende Sendung programmieren :

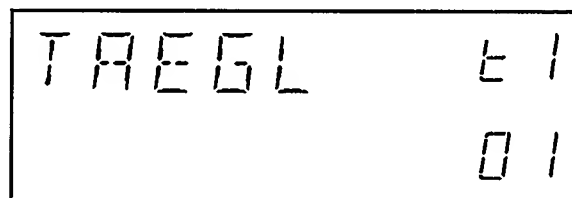
Eine Sendung, die täglich oder wöchentlich immer zur gleichen Zeit ausgestrahlt wird, z.B. eine Serie im Vorabendprogramm, brauchen Sie nicht jedes Mal neu zu programmieren, wenn Sie alle Folgen aufnehmen wollen.

Bei Schritt 4 der Eingabe des Aufnahmedatums können Sie eine tägliche oder wöchentliche Wiederholung mitprogrammieren.

#### Sie wollen eine Sendung täglich zur gleichen Zeit aufnehmen:

- Programmieren Sie wie gewohnt den TIMER-Block, die Startzeit und die End-Zeit (Schritte 1 - 3).

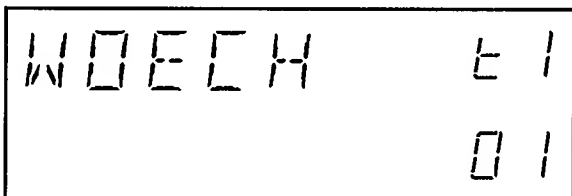
- Bei der Eingabe des Aufnahmedatums drücken Sie die Taste **SELECT**, bis im Anzeigefeld statt der Angabe 'DATUM' folgende Angabe erscheint:



- Jetzt geben Sie mit den Tasten **+** oder **-** das Datum ein, an dem Sie die Sendung das erste Mal aufnehmen wollen.
- Beenden Sie die Programmierung wie gewohnt mit den Schritten 5 - 6.

#### Sie wollen eine Sendung wöchentlich am gleichen Tag zur gleichen Zeit aufnehmen:

- Programmieren Sie wie gewohnt den TIMER-Block, die Startzeit und die End-Zeit (Schritte 1 - 3).
- Bei der Eingabe des Aufnahmedatums drücken Sie die Taste **SELECT**, bis im Anzeigefeld statt der Angabe 'DATUM' folgende Angabe erscheint:



- Jetzt geben Sie mit den Tasten **+** oder **-** das Datum ein, an dem Sie die Sendung das erste Mal aufnehmen wollen.
- Beenden Sie die Programmierung wie gewohnt mit den Schritten 5 - 6.

#### Ein wichtiger Hinweis:

Sie können den Videorecorder vor einer vorprogrammierten Aufnahme einschalten und normal bedienen.

Wenn Sie den Videorecorder zur Startzeit einer vorprogrammierten Aufnahme benutzen, beginnt die Angabe 'TIMER' im Anzeigefeld zu blinken. D.h., der Videorecorder kann nicht mit der programmierten Aufnahme beginnen.

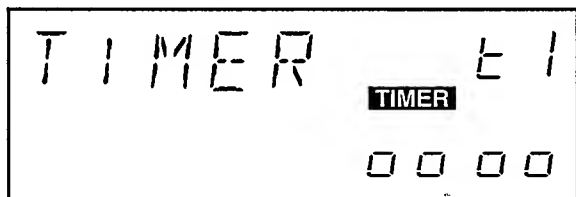
In diesem Fall legen Sie eine beispielbare Kassette ein und schalten den Videorecorder mit der Taste **●** aus, der Videorecorder beginnt dann automatisch mit der Aufnahme. Die Angabe 'TIMER' blinkt nicht mehr.

#### Weitere Hinweise:

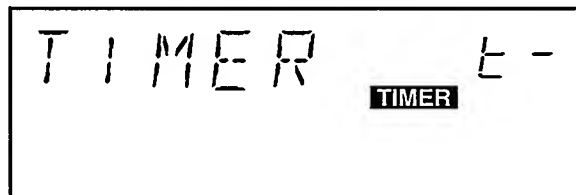
- Während eine programmierte Aufnahme läuft, können Sie den Videorecorder nicht manuell bedienen. Wollen Sie die programmierte Aufnahme unterbrechen, drücken Sie die Taste **●**.
- Wird während einer vorprogrammierten Aufnahme das Kassettende erreicht, wirft der Videorecorder die Kassette automatisch aus und schaltet sich ab.
- Haben Sie nach dem Programmieren vergessen, eine Kassette einzusetzen, erscheint im Anzeigefeld die Angabe 'EJECT'.
- Haben Sie eine geschützte Kassette eingesetzt, blinkt nach dem Programmieren im Anzeigefeld einige Sekunden lang die Anzeige 'SPERR'. Danach wird die Kassette ausgeworfen.



- Möchten Sie die früher gespeicherten Daten eines **TIMER**-Blocks wieder verwenden, brauchen Sie nur das Datum neu einzugeben.
- Wenn die Nummer eines **TIMER**-Blocks schon besetzt ist, erscheint im Anzeigefeld z.B.:



- Wenn Sie alle **TIMER**-Blöcke programmiert haben, erscheint im Anzeigefeld die Angabe 'VOLL' und kurz darauf:



#### Wie kann ich einen **TIMER**-Block prüfen oder korrigieren

- 1 Drücken Sie die Taste **●**.
- 2 Wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** oder den Zifferntasten **0-9** den **TIMER**-Block, den Sie prüfen oder korrigieren wollen.
- 3 Drücken Sie jetzt wiederholt die Taste **●**. Nacheinander wird die Startzeit, die End-Zeit, das Aufnahmedatum und die Programmnummer angezeigt. Sie können alle Daten mit den Tasten **+** oder **-** oder den Zifferntasten **0-9** ändern.
- 4 Zum Abschluß drücken Sie nochmals die Taste **●**.

#### Wie kann ich einen **TIMER**-Block löschen

- 1 Drücken Sie die Taste **●**.
- 2 Wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** oder den Zifferntasten **0-9** den **TIMER**-Block, den Sie löschen wollen.
- 3 Drücken Sie die Taste **X**, und der **TIMER**-Block ist gelöscht.

## WEITERE AUFNAHME-MÖGLICHKEITEN

# 8

### Aufnahme von einer externen Quelle

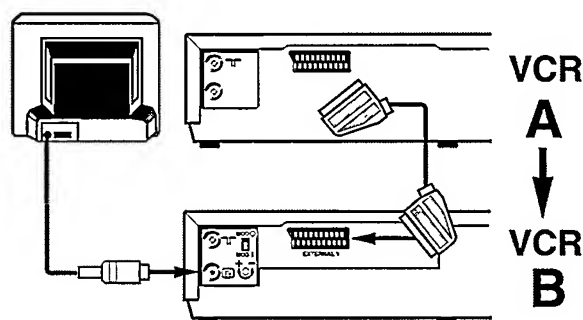
Mit diesem Videorecorder können Sie Aufnahmen von externen Quellen machen, also z.B. von einem zweiten Videorecorder auf diesen Videorecorder überspielen.

Dazu brauchen Sie ein 21-poliges Euro-AV-Kabel. Dieses Kabel erhalten Sie im Fachhandel.

- 1 Verbinden Sie diesen Videorecorder mit dem Gerät, von dem Sie aufnehmen wollen, also z.B. einem zweiten Videorecorder. Stecken Sie dazu das Euro-AV-Kabel bei beiden Geräten jeweils in die 21-polige Anschlußbuchse (**EXTERNAL 1**).

#### Ein Hinweis:

In der folgenden Beschreibung wird dieser Videorecorder als Aufnahmegerät verwendet und mit **VCR B** bezeichnet. Das andere Gerät wird als Wiedergabegerät verwendet und mit **VCR A** bezeichnet.



- 2 Legen Sie die bespielte Kassette in den **VCR A** und eine Kassette in den **VCR B**.
- 3 Jetzt wählen Sie am **VCR B** die Programmnummer 'E 1'. Diese befindet sich neben der Programmnummer 'P 01'. Drücken Sie dazu die Tasten **+** oder **-**.
- 4 Um die Aufnahme zu starten, drücken Sie die Aufnahme-Taste **●** am **VCR B** und die Wiedergabe-Taste **▶** am **VCR A**.
- 5 Wenn Sie den Kopiervorgang beenden wollen, drücken Sie an beiden Videorecordern die Stop-Tasten **■ ■**.

DEUTSCH

## BESONDERHEITEN UND EXTRAS IHRES VIDEORECORDERS

# 9

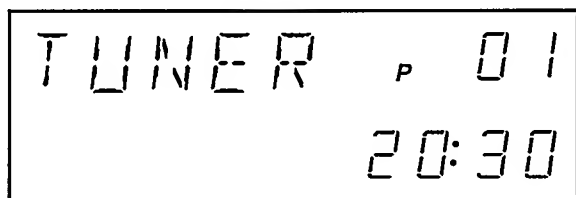
Ihr Videorecorder hat außer den bereits beschriebenen Funktionen noch einige Extras und Besonderheiten, die Ihren Komfort noch zusätzlich erhöhen. Im folgenden erfahren Sie mehr darüber.

### Ihr Videorecorder als erweitertes Fernsehgerät (Tuner-Betrieb)

Sie können Ihren Videorecorder auch als Fernseh-Empfänger (Tuner) benutzen. Dies ist dann praktisch, wenn Ihr Fernsehgerät keine Fernbedienung hat oder wenn Sie weniger Programmspeicherplätze haben, als Sie tatsächlich Programme empfangen könnten.

Und so gehen Sie dabei vor:

- 1 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie die Programmnummer, die Sie für die Wiedergabe des Videorecorders vorgesehen haben.
- 2 Drücken Sie die Taste **TUNER**. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



- 3 Wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** oder mit den Zifferntasten **0-9** jenes Fernsehprogramm, das Sie auf dem Bildschirm sehen möchten.
- 4 Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste **⏻** ab, wenn Sie nicht mehr fernsehen wollen.



**Achtung!** Wenn im Anzeigefeld 'TUNER' erscheint (Tuner-Betrieb), können Sie vorprogrammierte Aufnahmen nicht starten.

### Notausstieg

Sie können jede Funktion dieses Videorecorders mit der Taste **⏻** abbrechen. Nur die Kindersicherung (siehe unten) ist davon nicht betroffen.

### Kindersicherung

Diese Funktion schützt Ihren Videorecorder vor unbefugter Benutzung. Denn alle Tastenfunktionen sind gesperrt. Wird eine Taste gedrückt, leuchtet im Anzeigefeld einige Sekunden 'IGNOR' auf. Aber seien Sie unbesorgt: Vorprogrammierte Aufnahmen erfolgen trotz Kindersicherung und können auch nicht abgebrochen werden.

- 1 Schalten Sie den Videorecorder ab und drücken Sie die Taste **⏻** einige Sekunden lang, bis im Anzeigefeld das Symbol  erscheint. Nun ist die Kindersicherung eingeschaltet.
- 2 Wenn Sie die Kindersicherung abschalten wollen, drücken Sie nochmals die Taste **⏻**. Das Symbol  im Anzeigefeld erlischt.

### Automatische Abschaltung

Wird der Videorecorder in einer der folgenden Funktionen länger als 8 Minuten nicht bedient, wird die Funktion abgeschaltet. Dadurch schonen Sie Ihre Kassette und vermeiden unnötigen Stromverbrauch.

Der Videorecorder steht:

- auf STOP er schaltet nach 8 Minuten ab
- auf EJECT er schaltet nach 8 Minuten ab
- auf PAUSE er schaltet nach 8 Minuten ab
- auf STILL er schaltet nach 8 Minuten auf WIED.
- auf BSL er schaltet nach 8 Minuten auf WIED.

### Auto-Dimmer

Sie können die Helligkeit des Anzeigefeldes für den abgeschalteten Videorecorder selbst wählen.

Schalten Sie dazu den Videorecorder ab und wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** die gewünschte Helligkeit.

### Die Tasten +/- und 0-9

Einige Funktionen dieser Tasten haben Sie bereits kennengelernt. Hier haben Sie noch einmal einen Überblick. Mit den Tasten **+** und **-** oder mit den Zifferntasten **0-9** können Sie:

- eine Fernsehprogramm-Nummer anwählen
- eine Zeit- oder Zifferneingabe machen
- eine Kanalnummern anwählen

Wenn Sie mehrstellige Programmzahlen eingeben wollen:

- 1 Drücken Sie die Taste **↵**. Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint '--'.
- 2 Geben Sie die gewünschte Zahl ein.
- 3 Wenn Sie zur einstelligen Eingabe zurückkehren wollen, drücken Sie nochmals die Taste **↵**. Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint wieder '-'.

### Secam-Ost-Empfang

Mit diesem Videorecorder können Sie auch die Fernsehsendungen des DDR-Fernsehens in Farbe empfangen. Allerdings muß Ihr Fernsehgerät auch für diese Norm ausgerüstet sein.

Der Videorecorder schaltet automatisch zwischen PAL- und Secam-Empfang um.

**Noch ein Hinweis für Sie:**

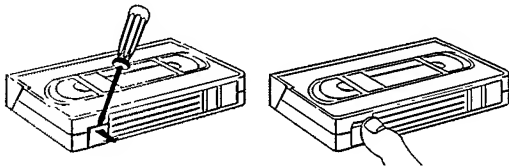
Videokassetten, die mit dem französischen Secam-System ausgezeichnet worden sind, können nur in Schwarz-Weiß wiedergegeben werden. Dies ist kein Gerätefehler, sondern technisch bedingt.

## NÜTZLICHES ÜBER VIDEOKASSETTEN

# 10

VHS-Kassetten sind nur auf einer Seite bespielbar.  
Aufnahmen auf Videokassetten werden automatisch gelöscht, wenn die Kassette erneut bespielt wird.

Damit jedoch eine wichtige Aufnahme nicht versehentlich gelöscht wird, kann die hierfür vorgesehene Lasche an der Rückseite der Kassette mit einem Schraubenzieher herausgebrochen werden.



Soll die Kassette wieder bespielt werden, die Öffnung mit einem Klebeband wieder verschließen.

Klebeband, daß sich teilweise gelöst hat, ersetzen.

### Was Sie tun sollten:

Kaufen Sie nur hochwertige Kassetten.  
Kassetten minderwertiger Qualität verschmutzen die wertvollen Videoköpfe.

### Was Sie nicht tun sollen :

die Kassette öffnen  
das Band berühren  
die Kassette schütteln oder fallenlassen

### Lagerung der Kassetten :

Bevor Sie die Kassette lagern, das Band immer zum Anfang zurückspulen.  
Die Kassetten sollen stets in der Schutzhülle und senkrecht aufbewahrt werden.

### Schützen Sie Ihre Kassetten:

vor extremer Luftfeuchtigkeit  
vor Staub  
vor grellem Sonnenlicht und vor Wärmequellen  
vor magnetischen Quellen wie Lautsprechern, Elektromotoren, Transformatoren und Magneten.

## BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

# 11

### Problem

Der Videorecorder reagiert nicht auf Tastendruck

Keine Wiedergabe vom Videorecorder

Schlechte Wiedergabe vom Videorecorder

Keine Aufnahme möglich

Vorprogrammierte Aufnahme funktioniert nicht

Fernbedienung funktioniert nicht

### Mögliche Ursache

Keine Netzversorgung.  
Kindersicherung aktiviert.  
Techn. Störung - für 30 Sekunden den Netzstecker ziehen.  
Vorprogrammierte Aufnahme läuft gerade.

Keine Aufnahme auf der Kassette.  
Kassette ist am Bandende.  
Am Fernsehgerät die Programmnummer für den Videorecorder falsch angewählt oder falsch eingestellt.

Bei Fremdaufnahmen - Taste 'Auto-tracking' benützen.  
Kassette stark abgenützt oder von minderer Qualität.  
Antennen-/Euro-AV-Kabel lose.  
Kanaleinsteller +⌂- oder Fernsehgerät nicht richtig justiert.

Fernsehsender nicht gespeichert.  
Falsche Programmnummer gewählt.  
Kassette mit Aufnahmesperre eingesetzt.

Zeitdaten falsch programmiert.  
Uhr ist nicht richtig gesetzt.  
Kassette mit Aufnahmesperre eingesetzt.  
Kassette war ans Bandende gewickelt.  
Videorecorder war in Stellung "Tuner-Betrieb".  
VPS war eingeschaltet, aber die 'VPS Startzeit' nicht korrekt.

Batterien schwach.  
Störung durch Leuchtstofflampen/starkes Sonnenlicht.  
TV/VCR Schalter in Position TV.

## TECHNISCHE DATEN\* ZUBEHÖR

# 12

Netzspannung	220-240 V
Netzfrequenz	48-52 Hz
Leistungsaufnahme	typisch 16 W (typisch 9 W in Bereitschaft)
Vor-/Rückspulzeit	typisch 240 s für E-180
Umgebungstemperatur bei Betrieb	+10 °C bis +35 °C
Relative Luftfeuchte	20% bis 80%
Abmessungen	420 x 350 x 89 mm (einschl. Füße)
Gewicht	ca. 6,5 kg
Betriebslage	max. 15° Neigung in alle Richtungen
Video-Auflösung	> 240 Linien
Audio	80Hz-10KHz (< 8dB)

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der EG (82/499/EEC).

\* Änderungen vorbehalten

Mit diesem Videorecorder werden geliefert:

- Antennenkabel
- Fernbedienung und Batterien
- Netzkabel

- GB IDENTITY CARD** This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance.
- D GERÄTE-KENNKARTE** Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
- F CARTE D'IDENTIFICATION** Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.
- NL IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.
- I CARTE D'IDENTIFICAZIONE** Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.
- E TARJETA DE IDENTIFICACIÓN** La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.
- P CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO** Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.
- DK I.D. KORT** Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
- N IDENTIFIKATIONSKORT** Dette kort, sammen med garantibetingelserne (som De får af forhandleren) udgjør garantibeviset for dette apparat.
- S IDENTIFIERINGSKORT** Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt.
- SP TUNNISTUSKORTTI** Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan).
- GR ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** Η καρτέλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας.



# PHILIPS